



**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
OFICINA PARA NORTEAMÉRICA, CENTROAMÉRICA Y CARIBE**

**PROYECTO REGIONAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA — RLA/09/801**

**IMPLEMENTACIÓN DE LOS SISTEMAS DE NAVEGACIÓN AÉREA BASADO EN LA PERFORMANCE  
PARA LA REGIÓN CAR**

**TERCERA REUNIÓN DEL COMITÉ EJECUTIVO  
(SCM/3)**

**INFORME**

**PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD Y TABAGO, 29 DE ABRIL DE 2014**

La designación empleada y la presentación en esta publicación no implica expresión alguna por parte de la OACI referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades o relacionadas con la delimitación de sus fronteras o límites.



**ÍNDICE**

<b>Contenido</b>	<b>Página</b>
<b>Índice</b> .....	<i>i-1</i>
<b>Reseña</b> .....	<i>ii-1</i>
<b>ii.1</b> Lugar y duración de la reunión.....	<i>ii-1</i>
<b>ii.2</b> Organización de la Reunión .....	<i>ii-1</i>
<b>ii.3</b> Idiomas de trabajo .....	<i>ii-1</i>
<b>ii.4</b> Orden del día .....	<i>ii-1</i>
<b>ii.5</b> Asistencia .....	<i>ii-1</i>
<b>Lista de Participantes</b> .....	<i>iii-1</i>
Información de contacto .....	<i>iv-1</i>
<b>Cuestión 1 del Orden del Día</b> .....	<i>1-1</i>
<b>Actualización del Proyecto</b>	
<b>Cuestión 2 del Orden del día</b> .....	<i>2-1</i>
<b>Plan de Actividades del Proyecto (2014 – 2016)</b>	
<b>Cuestión 3 del Orden del día</b> .....	<i>3-1</i>
<b>Estado del presupuesto del Proyecto</b>	
<b>Cuestión 4 del Orden del día</b> .....	<i>4-1</i>
<b>Concepto Go-Team</b>	
<b>Cuestión 5 del Orden del día</b> .....	<i>5-1</i>
<b>Otros asuntos</b>	



---

## RESEÑA

### ii.1 Lugar y duración de la reunión

La Tercera Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Regional de Cooperación Técnica RLA/09/801 (SCM/3) se llevó a cabo dentro del marco de la Quinta Reunión de Directores de Aviación Civil de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC/DCA/5) en el hotel Hyatt Trinidad en Puerto España, Trinidad y Tabago, el 29 de abril de 2014.

### ii.2 Organización de la Reunión

El Sr. Leroy Lindsay de Jamaica presidió y dirigió la plenaria de la reunión. El Sr. Julio Garriga, Coordinador del Proyecto y Especialista Regional en Asistencia Técnica de la Oficina Regional NACC de la OACI, actuó como Secretario de la Reunión SCM/3.

### ii.3 Idiomas de trabajo

Los idiomas de trabajo de la reunión fueron el español y el inglés.

### ii.4 Orden del día

**Cuestión 1 del  
Orden del Día: Actualización del Proyecto**

**Cuestión 2 del  
Orden del Día: Plan de Actividades del Proyecto (2014 – 2016)**

**Cuestión 3 del  
Orden del Día: Estado del presupuesto del Proyecto**

**Cuestión 4 del  
Orden del Día: Concepto Go-Team**

**Cuestión 5 del  
Orden del Día: Otros asuntos**

### ii.5 Asistencia

Todos los Estados miembros del Proyecto RLA/09/801<sup>1</sup> asistieron a la Reunión, según se indica en la lista de participantes. ALTA, CANSO, CARICOM, CASSOS, IATA, IFATCA y Rockwell Collins ARINC participaron como observadores.

---

<sup>1</sup> Los *Estados miembros del Proyecto RLA/09/801* son: Bahamas, Barbados, Cuba, Curazao, Haití, Jamaica, México, los Estados OECS a través de ECCAA (Antigua y Barbuda, Granada, San Kitts y Nevis, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas), República Dominicana, Trinidad y Tabago y los Estados Centroamericanos a través de COCESNA (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua).



---

**LISTA DE PARTICIPANTES**

**BAHAMAS**

Ivan L. Cleare  
Juliea Brathwaite

**BARBADOS**

Mitchinson Beckles

**BELICE**

Lindsay Garbutt  
Kenworth Tillett  
Gilberto Torres

**BERMUDA**

Thomas Dunstan  
Len Cormier

**CANADÁ**

Aaron McCrorie

**COSTA RICA**

Ana Cristina Jenkins  
Alan René Flores  
Manuel Sancho

**CUBA**

Alfredo Cordero Puig  
Orlando Nevot  
José Armando López

**CURAZAO**

Oscar Derby  
Micilia Albertus-Verboom  
Jacques Lasten  
Ruviana Zimmerman  
Michael Llanes  
Gijs Winters

**EL SALVADOR**

Alirio Serrano  
Germán Herrera  
Roger Antonio Menendez

**ESTADOS UNIDOS**

Michael Whitaker  
Edward Bolton  
Randy Park  
Carey Fagan  
Mark Hatfield  
James White  
Edward Rodriguez  
Bert Williams  
Michelle Westover

**FRANCIA**

Jean-Michel Boivin  
Emmanuel Rocque  
Stéphane Durand

**GUATEMALA**

Jair Alberto Samayoa  
Manuel Polanco

**HAITI**

Leopold Roumer  
Jacques Boursiquot  
Marc Paulemon

**HONDURAS**

José Israel Navarro  
Heriberto Sierra

**ISLAS TURCAS Y CAICOS**

Tom Swann

**JAMAICA**

Leroy Lindsay  
Nari Williams-Singh  
Carl Gaynair  
Ann-Marie Toomer Gayle

**MÉXICO**

Miguel Peláez

**NICARAGUA**

Leónidas Duarte  
Carlos Bonilla

**REINO UNIDO**

Maria Boyle  
James Prideaux

**REPÚBLICA DOMINICANA**

Santiago Rosa  
Johann Estrada  
Dionisio de la Rosa Hernández  
Francisco Acosta Paulino

**SINT MAARTEN**

Louis Halley

**TRINIDAD Y TABAGO**

Ramesh Lutchmedial  
Francis Regis  
Rohan Garib  
Alexis Brathwaite  
Veronica Ramdath  
Riaaz Mohammed  
Krishna Ingraham II  
Ricky Bissessar  
Anthony Frederick  
Terence Wallen  
Garnet Smart  
Kingsley Herreira  
Subharaj Sarwan  
Glenn Wicks  
Hema Dass  
Ricardo Henry

Malcolm de Peiza  
Cary Price

**ALTA**

Eduardo Iglesias

**CANSO**

Javier Vanegas

**CARICOM**

Francis Forbes

**CASSOS**

Gregory Fox  
Amanza Walton Desir  
Cleonie Williams

**COCESNA**

Jorge Antonio Vargas  
Juan Carlos Trabanino  
Mario Martínez  
Manuel Cáceres  
Lorena Reyes

**ECCAA**

Donald McPhail

**IATA**

Carlos Cirilo  
Lionel van der Walt

**IFATCA**

Ann-Marie Plaza Hosein  
Ameera Hosein  
Ian Gomez  
Jerome Martin  
Samuel Lampkin

**ROCKWELL COLLINS ARINC**

Manuel Gongora

**OACI**

Loretta Martin  
Henry Gourджи  
Jorge Fernández  
V́ctor Hernández  
Julio Siu  
Julio Garriga



**INFORMACIÓN DE CONTACTO**

<b>Nombre / Puesto</b>	<b>Administración / Organización</b>	<b>Teléfono / Correo-e</b>
<b>BAHAMAS</b>		
<b>Ivan L. Cleare</b> Acting Deputy Director	Civil Aviation Department	Tel. + 1242 376 1042 E-mail ilcleare@gmail.com
<b>Juliea R. Brathwaite</b> CAD/ICAO Technical Safety Coordinator	Civil Aviation Department	Tel. + 1242 326 0339 / 376 0830 E-mail jbrathwaite.fsi@gmail.com
<b>BARBADOS</b>		
<b>Mitchinson Beckles</b> Director of Civil Aviation	Civil Aviation Department	Tel. + 246 428-0930 / 428-4883 E-mail civilav@caribsurf.com
<b>BELICE</b>		
<b>Lindsay Garbutt</b> Director of Civil Aviation	Department of Civil Aviation	Tel. + 501 225 2052 E-mail Lindsay.garbutt@civilaviation.gov.bz
<b>Kenworth Tillet</b> COCESNA Board Member	Department of Civil Aviation	Tel. + 501 626 7667 E-mail
<b>Gilberto Orlando Torres</b> Deputy Director of Civil Aviation	Department of Civil Aviation	Tel. + 501 225 2014 E-mail gilberto.torres@civilaviation.gov.bz
<b>BERMUDA</b>		
<b>Thomas Dunstan</b> Director	Department of Civil Aviation	Tel. + 441 299 8600 E-mail tdunstan@gov.bm
<b>Len Cormier</b> Safety Oversight Advisor	Department of Civil Aviation	Tel. + 441 704 0343 E-mail lcormier@gov.bm
<b>CANADÁ</b>		
<b>Aaron McCrorie</b> Director Standards Branch Civil Aviation Directorate	Transport Canada	Tel. + 1613 991 6477 E-mail aaron.mccrorie@tc.gc.ca
<b>COSTA RICA</b>		
<b>Ana Cristina Jenkins</b> Viceministra de Transporte	Viceministerio de Transporte	Tel. + 506 2222 3074 E-mail acjenkins.02@gmail.com
<b>Alan René Flores Moya</b> Vicepresidente	Consejo Técnico de Aviación Civil	Tel. + 506 2299 5700 E-mail aflores@ict.go.cr
<b>Manuel Sancho</b> Miembro del CETAC	Consejo Técnico de Aviación Civil	Tel. + 506 2225 9655 E-mail msancho@gmail.com

RLA/09/801 — SCM/3  
Lista de Participantes – Información de Contacto

iv – 2

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>CUBA</b>		
<b>Alfredo Cordero Puig</b> Presidente del IACC	Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba	Tel. + 53-7838-1140 E-mail presidencia@iacc.avianet.cu alfredo.cordero@iacc.avianet.cu
<b>Orlando Nevot González</b> Director de Aeronavegación IACC	Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba	Tel. + 53-7838-1121 E-mail dan@iacc.avianet.cu orlando.nevot@iacc.avianet.cu
<b>José Armando López Falcón</b> Jefe Oficina CMA IACC	Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba	Tel. + 53-7838-1123 E-mail jose.armando@iacc.avianet.cu
<b>CURAZAO</b>		
<b>Oscar Derby</b> Director General	Civil Aviation Authority	Tel. + 5999 8393319 / 5155 556 E-mail Oscar.derby@gobiernu.cw Oderby.ccaa@gmail.com
<b>Micilia Albertus-Verboom</b> Director General	Air Navigation Services Provider (DC-ANSP)	Tel. + 5999 8393506 E-mail m.albertus-verboom@dc-ansp.org
<b>Jacques Lasten</b> ATCS Manager	Air Navigation Services Provider (DC-ANSP)	Tel. + 5999 8393506 E-mail j.lasten@dc-ansp.org
<b>Ruviana Zimmerman</b> Project Manager	Civil Aviation Authority	Tel. + 5999 8393319 / 5128 181 E-mail ruviana.zimmerman@gobiernu.cw rzimmerman.ccaa@gmail.com
<b>Michael Llanes</b> Flight Operations Inspector	Civil Aviation Authority	Tel. + 5999 8393319 / 516 6376 E-mail michael.llanes@gobiernu.cw mllanes.ccaa@gmail.com
<b>Gijs Winters</b> Air Transport Officer	Civil Aviation Authority	Tel. + 5999 646 8077 E-mail cwinterscaa@gmail.com
<b>EL SALVADOR</b>		
<b>Alirio Serrano</b> Director Presidente del Consejo Directivo	Autoridad de Aviación Civil	Tel. + 503 2295 0265 E-mail aserrano@aac.gob.sv
<b>Germán Herrera</b> Director Consejo	Autoridad de Aviación Civil	Tel. + 503 2595 0265 E-mail gherrera@cosase.com
<b>Roger Antonio Menéndez</b> Director Ejecutivo	Autoridad de Aviación Civil	Tel. + 503 2565 4466 E-mail rmenendez@aac.gob.sv; kgomez@aac.gob.sv;
<b>ESTADOS UNIDOS</b>		
<b>Michael Whitaker</b> Deputy Administrator	Federal Aviation Administration	Tel. + 202-267 8111 E-mail michael.whitaker@faa.gov
<b>Edward Bolton</b> Assistant Administrator, NextGen	Federal Aviation Administration	Tel. + 202-267 7111 E-mail Edward.bolton@faa.gov

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>Randy Park</b> Acting Deputy Chief Operating Officer, Air Traffic Organization	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 267 7224 E-mail randy.park@faa.gov
<b>Carey Fagan</b> Executive Director, International Affairs	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 385 8900 E-mail carey.fagan@faa.gov
<b>Mark Hatfield</b> Regional Director, Western Hemisphere	Transportation Security Administration	Tel. + 954 874 7104 E-mail mark.harfield@tsa.dhs.gov
<b>James White</b> Deputy Director, Airport Safety and Standards	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 267 7605 E-mail james.white@faa.gov
<b>Edward Rodriguez</b> Senior FAA Representative	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 215 8925 E-mail ed.rodriguez@faa.gov
<b>Bert Williams</b> TSA - Representative	Transportation Security Administration	Tel. + 202 215 0481 E-mail bert.williams@tsa.dhs.gov
<b>Michelle Westover</b> Foreign Affairs Specialist	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 385 8872 E-mail michelle.westover@faa.gov
<b>FRANCIA</b>		
<b>Jean-Michel Boivin</b> Director	Direction de la Sécurité de l'aviation civile (French Guiana and West Indies)	Tel. + 596 696 11 1316 E-mail jean-michel.boivin@aviation-civile.gouv.fr
<b>Emmanuel Rocque</b> Director Cooperation Americas	French Civil Aviation Authority	Tel. + 331 5809 4832 E-mail emmanuel.rocque@aviation-civile.gouv.fr
<b>Stéphane Durand</b> Chief Operating Officer	DSNA Services	Tel. + 336 8904 4969 E-mail stephane.durand@dsnaservices.com
<b>GUATEMALA</b>		
<b>Jair Alberto Samayoa</b> Interventor - Director	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 502 232 15402 E-mail mayarigra@hotmail.com
<b>Manuel Salvador Polanco</b> Asesor Legal	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 502-2321 5400 E-mail manuelpolancoasociados@gmail.com
<b>HAITÍ</b>		
<b>Leopold Martin Roumer</b> Director General	Office National de l'Aviation Civile (OFNAC)	Tel. + 509-4892-3122 E-mail leopold.roumer@ofnac.gouv.ht
<b>Joseph Jacques Boursiquot</b> Director of Air Navigation	Office National de l'Aviation Civile (OFNAC)	Tel. + 509-4494 0047 E-mail Jacques.boursiquot@ofnac.gouv.ht

RLA/09/801 — SCM/3  
Lista de Participantes – Información de Contacto

iv – 4

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>Marc Paulemon</b> Technical Advisor	Office National de l'Aviation Civile (OFNAC)	Tel. + 509-4494 0043 E-mail marcpaulemon@yahoo.com
<b>HONDURAS</b>		
<b>José Israel Navarro Carrasco</b> Director General	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 504-2233-1104 E-mail capinave@yahoo.com
<b>Heriberto Sierra Pavón</b> Jefe Navegación Aérea	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 504-2233-1104 E-mail hsierrapavon1@gmail.com
<b>ISLAS TURCAS Y CAICOS</b>		
<b>Tom Swann</b> Managing Director	Civil Aviation Authority	Tel. + 1649 946 2137 E-mail tswann.caa@tcway.tc
<b>JAMAICA</b>		
<b>Leroy Lindsay</b> Director General	Civil Aviation Authority	Tel. + 876 920 2250 E-mail Leroy.lindsay@jcaa.gov.jm
<b>Nari Williams-Singh</b> Deputy Director General, Regulatory Affairs	Civil Aviation Authority	Tel. + 876 920 8074 E-mail nari.williams-singh@jcaa.gov.jm
<b>Carl Gaynair</b> Director Air Navigation Services	Civil Aviation Authority	Tel. + 876 960 3948 E-mail carl.gaynair@jcaa.gov.jm
<b>Ann-Marie Toomer Gayle</b> Operations Officer	Civil Aviation Authority	Tel. + 876 920 5626 E-mail ann-marie.toomergayle@jcaa.gov.jm
<b>MÉXICO</b>		
<b>Miguel Peláez</b> Director General Adjunto de Seguridad Aérea	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 52155 5011 6402 E-mail mpelaezl@sct.gob.mx
<b>NICARAGUA</b>		
<b>Leónidas Duarte</b> Asesor Legal	Instituto Nicaragüense de Aeronáutica Civil – INAC.	Tel. + 505-2276-8580 E-mail leonidas@leonidasduarte.com
<b>Carlos Bonilla</b> Director de Transporte Aéreo	Instituto Nicaragüense de Aeronáutica Civil -INAC	Tel. + 505 2276 8980 E-mail dta@inac.gob.nic
<b>JAMAICA</b>		
<b>Leroy Lindsay</b> Director General	Civil Aviation Authority	Tel. + 896 920 2250 E-mail Leroy.lindsay@jcaa.gov.jm

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>Nari Williams-Singh</b> Deputy Director General Regulatory Affairs	Civil Aviation Authority	Tel. + 896 960 8074 E-mail nari.williams-singh@jcaa.gov.jm
<b>Ann-Marie Toomer Gayle</b> Operations Officer	Civil Aviation Authority	Tel. + 896 920 5626 E-mail ann-marie.toomergayle@jcaa.gov.jm
<b>REPÚBLICA DOMINICANA</b>		
<b>Santiago Rosa</b> Subdirector General	Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)	Tel. + 809 274 4322 ext 3226; + 829 340-4703 E-mail srosa@idac.gov.do; santiagorosa066@gmail.com
<b>Johann Estrada Pelletier</b> Director de Vigilancia de la Seguridad Operacional	Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)	Tel. + 809 274-4322 ext. 2304 + 829- 421-7782 E-mail jestrada@idac.gov.do; johannestrada@hotmail.com
<b>Dionisio de la Rosa Hernández</b> Supervisor General	Cuerpo Especializado en Seguridad Aeroportuaria y de la Aviación Civil (CESAC)	Tel. + 829-770 7437 / 809 796 8599 E-mail dirohe7@hotmail.com
<b>Francisco Acosta Paulino</b> Encargado de la División de Planes, Programas y Coordinación	Cuerpo Especializado en Seguridad Aeroportuaria y de la Aviación Civil (CESAC)	Tel. + 809-796 8547 E-mail facostapaulino@gmail.com
<b>SINT MAARTEN</b>		
<b>Louis Halley</b> Department Head	Civil Aviation and Maritime and Shipping Affairs	Tel. + 721-5452024 / 520 5339 E-mail: Louis.halley@sintmaartengov.org
<b>REINO UNIDO</b>		
<b>Maria Boyle</b> Chief Executive Officer	Air Safety Support International	Tel. + 44 1293 897001 E-mail maria.boyle@airsafety.aero
<b>James Prideaux</b> Regulatory Manager	Air Safety Support International	Tel. + 44 1293 897004 E-mail james.prideaux@airsafety.aero
<b>TRINIDAD Y TABAGO</b>		
<b>Ramesh Lutchmedial</b> Director General of Civil Aviation	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1 868-669-2295 E-mail dgca@caa.gov.tt
<b>Francis Regis</b> Executive Manager Safety Regulation	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1 868-669-4302 E-mail fregis@caa.gov.tt
<b>Rohan Garib</b> Executive Manager, Air Navigation Services	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4806 E-mail rgarib@caa.gov.tt
<b>Alexis Brathwaite</b> Manager Air Traffic Services	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4806 E-mail abrathwaite@caa.gov.tt

RLA/09/801 — SCM/3  
Lista de Participantes – Información de Contacto

iv – 6

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>Veronica Ramdath</b> Manager Telecommunications and Electronics	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4706 ext.2502 E-mail vramdath@caa.gov.tt,vramdath@gmail.com
<b>Riaaz Mohammed</b> Air Traffic Controller IV (Planning and Evaluation) Ag.	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4806 E-mail rmohammed@caa.gov.tt
<b>Krishna Ingraham II</b> Unit Chief-Tower Operations & Personnel	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4806 E-mail kingraham@caa.gov.tt
<b>Ricky Bissessar</b> Unit Chief – AIS Operations	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669 4806 E-mail rbissessar@caa.gov.tt
<b>Randy Gomez</b> Chief Technical Officer - AIS	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4806 E-mail rgomez@caa.gov.tt
<b>Anthony Michael Frederick</b> Manager Aviation Security	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 868-669-4302 / 669-6836 E-mail afrederick@caa.gov.tt
<b>Terence Wallen</b> Licensing Inspector II	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4302 E-mail twallen@caa.gov.tt
<b>Garnet Smart</b> Head Quality Assurance and Investigations	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4302 E-mail gsmart@caa.gov.tt
<b>Kingsley Herreira</b> Manager Licensing	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4302 E-mail kherreira@caa.gov.tt
<b>Subharaj Sarwan</b> Manager Regulations and Compliance	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-4302 E-mail ssarwan@caa.gov.tt
<b>Glenn P. Wicks</b> Managing Director	The Wicks Group, PLLC	Tel. + 1240 643 0504 e-mail gpwicks@wicks-group.com
<b>Hema Dass</b> Manager Administration	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-2295 E-mail hdass@caa.gov.tt
<b>Ricardo Henry</b> Manager Economic Regulation	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. +1868 668 8222 E-mail rhenry@caa.gov.tt
<b>Malcolm de Peiza</b> Manager Ag. Civil Aviation Training Centre	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-6688 222 ext. 2430 E-mail mdepeiza@caa.gov.tt
<b>Hema Dass</b> Manager Administration	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. + 1868-669-2295 E-mail hdass@caa.gov.tt
<b>ALTA</b>		
<b>Eduardo Iglesias</b> Executive Director	ALTA	Tel. + 1 786 388 0222 E-mail eiglesias@alta.aero

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>CANSO</b>		
<b>Javier Alejandro Vanegas</b> Director para Latinoamérica y el Caribe	CANSO	Tel. + 5255 578 65512 E-mail lamcar.asst@canso.org; javiervanegas@canso.org
<b>CARICOM</b>		
<b>Francis Forbes</b> Executive Director	CARICOM - IMPACS	Tel. + 868 793 5978 E-mail forbesfrancis662@yahoo
<b>CASSOS</b>		
<b>Gregory Fox</b> CEO	Caribbean Aviation Safety and Security Oversight System (CASSOS) CARICOM Jamaica	Tel. + 1876 817 9548 E-mail gfox@cwjamaica.com
<b>Amanza Walton Desir</b> General Counsel	Guyana Civil Aviation Authority	Tel. + 592 601 5072 (m) / 592 225 0508 E-mail generalcounsel@gcaa-gy.org
<b>Cleonie Williams</b> Office Manager	Caribbean Aviation Safety and Security Oversight System (CASSOS)	Tel. + 1876 960 4364 E-mail adminofficer@cassos.org; cleo.samuels@gmail.com
<b>COCESNA</b>		
<b>Jorge Antonio Vargas Araya</b> Presidente Ejecutivo	COCESNA	Tel. + 504 2234 3360 E-mail jorge.vargas@cocesna.org
<b>Juan Carlos Trabanino</b> Director ACNA	COCESNA	Tel. + 504 2234 3360 E-mail juan.trabanino@cocesna.org
<b>Mario r. Martínez</b> Director	Instituto Centroamericano de Capacitación Aeronáutica (ICCAE) COCESNA	Tel. + 503 2505 3800 E-mail mario.martinez@cocesna.org
<b>Manuel Enrique Cáceres</b> Director ACSA	Agencia Centroamericana para la Seguridad Aeronáutica COCESNA	Tel. + 506 2435 7680 E-mail manuel.caceres@cocesna.org
<b>Lorena Reyes</b> Secretaria Interna	COCESNA Honduras	Tel. + 504-2234 3360 E-mail Lorena.reyes@cocesna.org
<b>EASTERN CARIBBEAN CIVIL AVIATION AUTHORITY (ECCAA)</b>		
<b>Donald McPhail</b> Director General	Eastern Caribbean Civil Aviation Authority, Antigua	Tel. + 268-462-0000 E-mail contact@eccaa.aero; dmcpfail@eccaa.aero
<b>IATA</b>		
<b>Carlos Cirilo</b> Regional Director Safety and Flight Operations, The Americas	IATA	Tel. + 1786 427 9347 E-mail ciriloc@iata.org

RLA/09/801 — SCM/3  
Lista de Participantes – Información de Contacto

iv – 8

Nombre / Puesto	Administración / Organización	Teléfono / Correo-e
<b>Lionel Van Der Walt</b> Area Manager Caribbean	IATA	Tel. + 1786 536 3485 E-mail vanderwalt@iata.org
<b>IFATCA</b>		
<b>Ann-Marie Plaza Hosein</b> Chairman	Trinidad and Tobago Air Traffic Controllers Association	Tel. + 1868 668 8222 E-mail plazahoseinannmarie@gmail.com
<b>Jerome Martin</b> Members	Trinidad and Tobago Air Traffic Controllers Association	Tel. + 1868 668 8222 E-mail toagoj@hotmail.com
<b>Ian Gomez</b> Member	Trinidad and Tobago Air Traffic Controllers Association	Tel. + 1868 668 8222 E-mail igomez@caa.gov.tt
<b>Ameera Hosein</b> Member	Trinidad and Tobago Air Traffic Controllers Association	Tel. + 1868 668 8222 E-mail jouvay@hotmail.com
<b>Samuel Lampkin</b> Representative	IFATCA	Tel. + 1868 682 7799 E-mail samlampkin@gmail.com
<b>Rockwell Collins ARINC</b>		
<b>Manuel Gongora</b> Director Aviation Services	Rockwell Collins ARINC	Tel. + 1 786 266 1703 E-mail mongora@arinc.com
<b>OACI</b>		
<b>Loretta Martin</b> Directora Regional	Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail icaonacc@icao.int
<b>Henry Gourdjji</b> Chief Continuous Monitoring & Oversight Section Air Navigation Bureau	Sede de la OACI	Tel. + 1(514)-954-6421 E-mail HGourdjji@icao.int
<b>Jorge Fernández</b> Director Regional Adjunto	Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail icaonacc@icao.int
<b>Víctor Hernández</b> Especialista Regional en Gestión del Tránsito Aéreo y Búsqueda y Salvamento	Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail vhernandez@icao.int
<b>Julio Siu</b> Especialista Regional en Comunicaciones, Navegación y Vigilancia	Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail jsiu@icao.int
<b>Julio Garriga</b> Especialista Regional en Cooperación Técnica	Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail jgarriga@icao.int

**Cuestión 1 del  
Orden del Día: Actualización del Proyecto**

1.1 La Secretaría informó que el Proyecto es una herramienta para que los Estados miembros racionalicen asuntos de implementación de navegación aérea y contribuya a un sistema de transporte aéreo más seguro, eficiente y rentable como un medio para apoyar el desarrollo social y económico de los Estados/Territorios y organizaciones internacionales participantes a través de la estandarización y armonización de las actividades aeronáuticas. Además, la Secretaría proporcionó una actualización del Proyecto que incluyó referencias, membresía, organización del proyecto, plan de actividades, actividades clave, presupuesto y la introducción del concepto *Go-Team*. La presentación correspondiente está disponible en: <http://www.icao.int/NACC/Pages/Meetings-2014-naccdca5.aspx>

1.2 La Secretaría enfatizó que el objetivo del Proyecto es brindar asistencia a los Estados y Territorios de la Región CAR con la finalidad de avanzar en la implementación de los sistemas de navegación aérea basados en la performance para lograr un sistema ATM homogéneo mundial.

1.3 Como parte de la presentación, la Secretaría indicó que el Proyecto está alineado con tres de los cinco Objetivos Estratégicos de la OACI; seguridad operacional, capacidad y eficiencia en la navegación aérea y protección al medio ambiente. Desde la Reunión SCM/2, se han realizado dos teleconferencias para el Proyecto y se han intercambiado diversos correos electrónicos como parte de la ejecución del Proyecto.

1.4 La Secretaría informó sobre los siguientes hechos o hitos del proyecto:

- El plan de actividades del Proyecto está alineado con el Plan Regional NAM/CAR de Implementación de Navegación Aérea Basado en la Performance (RPBANIP), versión 3.1, y los objetivos regionales
- El Proyecto está alineado con las metas y objetivos regionales de seguridad operacional y de navegación aérea de la *Declaración de Puerto España*
- Se revisó el Proyecto para que incluyera las recomendaciones de la Duodécima Conferencia de navegación aérea (AN-Conf/12) y el 38° periodo de sesiones de la Asamblea de la OACI (A38)
- La primera teleconferencia del Proyecto aprobó el Plan de Actividades del Proyecto para 2014-2016 según se muestra en el Apéndice C de la NE/12 de la Reunión NACC/DCA/5
- La segunda teleconferencia del Proyecto aprobó en principio el concepto del marco para la implementación de los *Go-Teams* según se mostró en la presentación de la Secretaría mencionada en el párrafo 1.1

1.5 La Secretaría recordó que el Proyecto está dividido en los siguientes siete sub-proyectos:

- *Sub-Proyecto 1. Implementación de un concepto de espacio aéreo PBN para la Región CAR*
- *Sub-Proyecto 2. Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM)*
- *Sub-Proyecto 3. Implementación del uso flexible del espacio aéreo (FUA)*
- *Sub-Proyecto 4. Mejorar la conciencia situacional ATS y mejorar la eficiencia de las Unidades ATS*
- *Sub-Proyecto 5. Mejorar la capacidad y eficiencia de las operaciones en los aeródromos*
- *Sub-Proyecto 6. Mejorar la seguridad operacional regional*
- *Sub-Proyecto 7. Mejorar el Sistema de búsqueda y salvamento*

1.6 El Organigrama del Proyecto se mantiene igual al aprobado durante la Reunión SCM/2 y se incluye en el **Apéndice A** al informe.

**Cuestión 2 del  
Orden del Día: Plan de Actividades del Proyecto (2014 – 2016)**

2.1 A partir de la revisión inicial del Plan de actividades del Proyecto aprobado por la primera teleconferencia del Proyecto RLA/09/801, la Secretaría presentó una actualización de dicho Plan de actividades. El Comité Ejecutivo consideró este Plan de actividades del Proyecto revisado propuesto por la Secretaría para los años 2014-2016 con la finalidad de lograr los resultados esperados con los objetivos inmediatos establecidos en el documento del Proyecto, tomando nota de los lugares, fechas, costos y entregables esperados que han sido recomendados para cada actividad.

2.2 El Plan de actividades contiene las actividades actualizadas, incluyendo los eventos que se llevarán a cabo del 2014-2016 y un seguimiento a aquellos que ya han sido finalizados en 2012 y 2013. El Plan de actividades del Proyecto ha sido actualizado e incluye un enfoque más coherente para apoyar todas las actividades de navegación aérea según las prioridades de la metodología de las Mejoras por bloques del sistema de aviación de la OACI (ASBU).

2.3 La Secretaría enfatizó que para garantizar el apoyo necesario, el Proyecto ha proporcionado fondos para la asignación de subsistencia diaria (DSA) para los miembros del Proyecto participantes en forma de becas para eventos, así como la contratación de expertos, según sea necesario. Los Estados miembros del Proyecto deberían aprovechar las becas que ofrece el Proyecto para facilitar la asistencia de sus expertos a las reuniones de los grupos de trabajo e implementación para metas clave de navegación aérea como la Navegación basada en performance (PBN), las Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo (AIDC) y otros temas de implementación operacional.

2.4 La Reunión tomó nota que los siguientes eventos han sido patrocinados por el Proyecto:

- *Taller Regional de la OACI sobre Certificación de Aeródromos e Inspección*, Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 6 al 8 de noviembre de 2012
- *Taller Regional de Concepto de Espacio Aéreo PBN de la OACI/IATA/CANSO*, Miami, Estados Unidos, 11 al 22 de marzo de 2013
- *Primera Reunión del Grupo de Trabajo NAM/CAR sobre la Implementación de la Navegación Aérea (ANI/WG/1)*, Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 29 de julio al 1 de agosto de 2013
- *Tercer Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP)*, Boca Chica, República Dominicana, 24 al 26 de septiembre de 2013
- *Taller Regional sobre el Proyecto F1 del GREPECAS - Mejoras a la Certificación de Aeródromos*, Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 14 al 18 de octubre de 2013
- *Taller Regional OACI/CANSO sobre Rediseño del Concepto de Espacio Aéreo y Aprobación Operacional de la Navegación basada en la performance (PBN)*, Ciudad de México, México, 25 al 29 de noviembre de 2013

- *Taller sobre Implantación del Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS) en Aeródromos – Actividad del Proyecto F1 del GREPECAS, Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México; del 18 al 21 de marzo de 2014)*
- *Cursos de la OACI para usuarios finales y Técnico sobre el Sistema del Centro Europeo de Coordinación de Sistemas de Notificación de Incidentes de Aviación (ECCAIRS), Ciudad de México, México, 17 al 21 de marzo de 2014*
- *Cuarta Reunión del Grupo de Trabajo de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC/WG/4), Ottawa, Canadá, 24 al 28 de marzo de 2014*

2.5 Asimismo, la Secretaría felicitó a Estados Unidos por proporcionar apoyo en especie al Proyecto, con el suministro de un experto para el Taller ADS-B, e invitó a que cuando cualquier Estado suministre apoyo en especie, informe sobre la contribución económica relacionada a dicho apoyo en especie para que el Proyecto pueda reflejar dichos costos reales.

2.6 Después de la revisión de las actividades ejecutadas y las programadas para 2014-2016, el Comité Ejecutivo aprobó el Plan de actividades del Proyecto para 2014-2016 según se describe en el **Apéndice B** al informe.

---

**Cuestión 3 del  
Orden del Día:                    Estado del presupuesto del Proyecto**

3.1                    Bajo esta Cuestión del Orden del Día, se informó al Comité Ejecutivo que el saldo del presupuesto del Proyecto al 31 de marzo de 2014 es de USD\$302,173; el **Apéndice C** al informe muestra las contribuciones recibidas y el Estado Financiero para el Proyecto RLA/09/801 al 31 de marzo de 2014.

3.2                    La Secretaría recordó que desde el lanzamiento del Proyecto en 2012, sólo se ha recibido una sola contribución de USD\$25,000 por parte de los miembros del Proyecto a la fecha, a pesar de que el presupuesto del mismo ha sido planificado con base en una contribución anual de la misma cantidad.

3.3                    En cuanto a la contribución de 2014, se informó al Comité Ejecutivo que sólo cinco Estados han enviado su contribución a la OACI según fue acordado. Está pendiente que los siguientes Estados envíen su contribución a la OACI para 2014: Bahamas, Barbados, México, República Dominicana, Trinidad y Tabago y ECCAA (Estados OECS).

3.4                    Para continuar con las actividades del Proyecto propuestas en el actual Plan de actividades para 2014-2016, el Comité Ejecutivo del Proyecto aprobó que los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales miembros del Proyecto depositen una contribución anual de USD\$25,000 para 2015 a más tardar en enero de 2015.

3.5                    La contribución para 2016 será determinada durante la Cuarta Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto que se realizará en 2015 y estará basada en el uso del presupuesto durante 2014 y 2015 y las actividades planificadas para 2015-2016.

3.6                    La Secretaría reiteró la importancia de alentar a los Estados de la Región CAR a aprovechar las actividades propuestas para el Proyecto y el desarrollo e implementación de los diversos mecanismos y procedimientos que los Estados estarán coordinando con la asistencia del Proyecto, incluyendo la iniciativa para la implementación de *Go-Teams*.

3.7                    La Secretaría invitó a Bermuda, Canadá, Islas Turcas y Caicos y Sint Maarten a integrarse al Proyecto. Asimismo, se invitó a los Estados Centroamericanos (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) a unirse al Proyecto de manera individual. COCESNA informó que los Estados Centroamericanos decidieron a través del Comité Ejecutivo de COCESNA que su membresía permanezca a través de ellos.

**Cuestión 4 del  
Orden del Día: Concepto *Go-Team***

4.1 Bajo esta Cuestión del Orden del Día, se informó al Comité Ejecutivo sobre la iniciativa del *Go-Team* que fue aprobada durante la segunda teleconferencia del Proyecto en la cual participaron los miembros del Proyecto. El propósito principal de la iniciativa *Go-Team* es el de asistir a los Estados miembros del Proyecto con la implementación de asuntos clave de navegación aérea tales como PBN, SSP y SMS, AIDC, AMHS, certificación de aeródromos, etc. El *Go-Team* estará formado por expertos de los Estados miembros del Proyecto y los Especialistas Regionales de la OACI. Los objetivos de los *Go-Teams* son apoyar:

- El desarrollo del Estado respecto a la implementación de los temas de navegación aérea y de seguridad operacional
- A los Estados, mediante asistencia técnica, evaluaciones y análisis de brecha
- La implementación de requerimientos regionales en conformidad con las prioridades derivadas de las deficiencias

4.2 El concepto *Go-Team* se presentó como se detalla en el marco del *Go-Team* que se incluye en el **Apéndice D** al informe.

4.3 Considerando las necesidades regionales y los planes de implementación CAR, la Secretaría sugirió los siguientes *Go-Teams*:

<b>Go-Teams de Implementación</b>	<b>Estado</b>	<b>Fechas propuestas</b>
Programa de Seguridad Operacional del Estado (SSP)	Curazao	May
Navegación basada en la performance (PBN)	Trinidad and Tobago	Agosto
Certificación de Aeródromos	República Dominicana	Septiembre
Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo (AIDC)	República Dominicana COCESNA	Septiembre Noviembre
Sistema de tratamiento de mensajes de los servicios de tránsito aéreo (AMHS)	Curazao México	Septiembre Noviembre
MEVA III	Bahamas, Cuba, Curazao, Haití, Jamaica, México, República Dominicana, COCESNA	Octubre – Noviembre
Gestión de Información Aeronáutica (AIM)	Barbados, Haití	Agosto Noviembre
Equipo de Seguridad Operacional de Pista (RST)	Guatemala <sup>1</sup> ECCAA	Agosto Noviembre
Gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM)	Jamaica	Octubre

<sup>1</sup> COCESNA deberá confirmar si Guatemala será el Estado Centroamericano seleccionado

4.4 Barbados, Curazao y República Dominicana agradecieron a la Secretaría por la iniciativa del *Go-Team*. Cuba también agradeció a la Secretaría y sugirió que los líderes de Equipo de las auditorías del Programa universal de supervisión de la seguridad operacional de la OACI con enfoque de monitoreo continuo (USOAP-CMA) de la OACI que han estado involucrados en cada auditoría USOAP CMA de la OACI sean considerados para ser parte del *Go-Team* para que puedan brindar asistencia a las necesidades de cada Estado. La Secretaría enfatizó que sólo los Expertos en la Materia (SME) con conocimientos y experiencia exhaustiva serán asignados a estos *Go-Teams* en conformidad con los Términos de Referencia (ToR) específicos para cada *Go-Team*.

**Cuestión 5 del  
Orden del Día:           Otros asuntos**

5.1           La Secretaría informó a la Reunión que con la finalidad de asistir a los miembros del Proyecto a localizar toda la documentación relacionada con el Proyecto RLA/09/801, se ha lanzado una página web para el Proyecto ([http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/edocs-tc\\_ES.aspx](http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/edocs-tc_ES.aspx)), la cual incluye la siguiente información:

- Informes de las Reuniones del Comité Ejecutivo
- Miembros del Proyecto
- Plan de Actividades 2014-2016
- Organigrama
- Términos de Referencia
- Becas adjudicadas por Miembro del Proyecto
- Pasos para aplicar a una beca
- Formulario de Nominación de Beca de la OACI
- Formulario de Terminación de Beca de la OACI
- Guía de la OACI para los Becarios

**Proyecto Regional de Cooperación Técnica de la OACI - Implementación de los Sistemas de Navegación Aérea basado en la Performance (RLA/09/801) en la Región CAR**

**Reuniones del Comité Ejecutivo**

Documentación	Idioma	
	en	es
Informe de la Primera Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Regional de Cooperación Técnica RLA/09/801 (RLA/09/801-SCM/1)	en	es
Informe de la Segunda Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Regional de Cooperación Técnica RLA/09/801 (RLA/09/801-SCM/2)	en	es

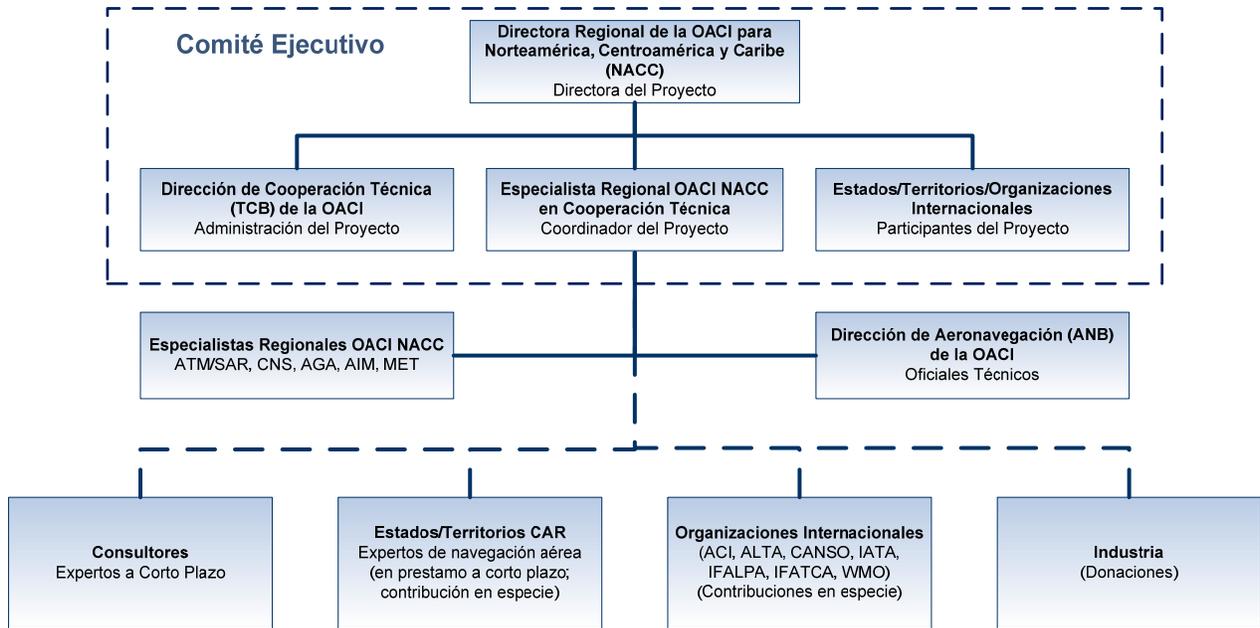
**Documentación útil**

Documentación	Idioma	
	en	es
Miembros del Proyecto	en	
Plan de Actividades 2014-2016	en	es
Organigrama	en	es
Términos de Referencia	en	es
<b>Becas</b>		
Becas otorgadas por miembro del Proyecto	en	
Pasos para aplicar a una beca	en	es
Formulario de Nominación de Beca	en	es
Formulario de Terminación de Beca	en	es
Guía para los Becarios de la OACI	en	es

5.2 La Cuarta Reunión del Comité Ejecutivo se llevará a cabo tentativamente dentro del marco de la Decimocuarta Reunión de Directores de Aviación Civil del Caribe Central (C/CAR/DCA/14), en Jamaica durante mayo/junio de 2015. Sin embargo, el Comité Ejecutivo podrá realizar teleconferencias en el interín para actualizar el Plan de Actividades o discutir cualquier otro tema que considere necesario.

## APÉNDICE A

### Organización del Proyecto



**APPENDIX B / APÉNDICE B**  
**RLA/09/801**  
**2014 PLAN OF ACTIVITIES / PLAN DE ACTIVIDADES 2014**

New / Nuevo

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
<b>Sub-Project / Objective RPO<sup>1</sup> / ASBU</b>			1. Implement a PBN Airspace Concept for the CAR Region <b>Objective:</b> Assist States with implementing a regional PBN airspace concept (Version 1)			<b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>			1. Implementación de un concepto de espacio aéreo PBN para la Región CAR <b>Objetivo:</b> Asistir a los Estados en la implementación de un concepto de espacio aéreo regional PBN (Versión 1)			<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
1.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Workshop / Meeting for PBN Airspace Redesign (including assessment / GNSS infrastructure improvements)  Taller / Reunión sobre el rediseño del espacio aéreo PBN (incluyendo la evaluación)	Plan for implementation of a PBN airspace concept in the States  Plan para la implementación del concepto de espacio aéreo PBN en los Estados	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  29 September to 3 October 2014 / 29 de septiembre al 3 de octubre de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Establish a strategy for implementation of a regionally harmonized PBN Airspace Concept  Establecer una estrategia para la implementación de un concepto de espacio aéreo PBN regionalmente armonizado
1.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  Design and publishing of PBN approach procedures course  Curso sobre diseño y publicación de procedimientos de aproximación PBN	Implement PBN Approach Procedures in international airports of CAR Region  Implementar los procedimientos de aproximación PBN en los aeropuertos internacionales de la Región CAR	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  17 to 28 November 2014 17 al 28 de noviembre de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 37,800 USD	Implement PBN procedures according to Assembly Resolution A37-11 for the implementation of PBN Airspace Concept  Implementar procedimientos PBN en conformidad con la Resolución de la Asamblea A37-11 para la implementación del concepto de espacio aéreo PBN
1.4	NAM/CAR RPBANIP RPO 1 (GREPECA S Program AIM Project G1)  (Programa AIM Proyecto G1 del GREPECA S)	BIL	<b>SEMINAR SEMINARIO</b>  ICAO eTOD and Aeronautical Information Databases Seminar  Seminario de la OACI sobre eTOD Bases de Datos de Información Aeronáutica	Action Plan for implementation of a Model eTOD airspace concept in the States  Modelo de Plan de Acción para la implementación del concepto de espacio aéreo eTOD en los Estados	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  6 to 10 October 2014 6 al 10 de octubre de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Development of Action Plans e- TOD and establish coordination between the Aeronautical Authorities and State Geodetic Authorities in support of PBN Airspace Concept  Desarrollo de Planes de Acción eTOD y establecer la coordinación entre las Autoridades Aeronáuticas y las Autoridades Geodésicas del Estado en apoyo al concepto de espacio aéreo PBN

<sup>1</sup> Regional Performance Objective

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
1.5		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and implementation of <i>PBN Airspace Concept</i>  Asistir Estados durante la planificación e implementación del <i>concepto de espacio aéreo PBN</i>	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		<b>2. Implementation of Regional Air Traffic Flow Management (ATFM) Objective: Enhance Airspace Capacity in the CAR Region</b>				<b>Target Date: December 2016 RPOs: 3, 4, 9, 10, 12 ASBU: BO-15/35/75/80</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		<b>2. Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM) Objetivo: Mejorar la capacidad del espacio aéreo en la Región CAR</b>				<b>Fecha prevista: diciembre de 2016 RPOs: 3, 4, 9, 10, 12 ASBU: BO-15/35/75/80</b>			
2.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 6  GREPECA S Conclusion 14/50	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Collaborative Air Traffic Flow Management Meeting/Workshop  Reunión/Taller sobre la gestión colaborativa de la afluencia del tránsito aéreo	ATFM situational awareness requirements. Implementation of Regional ATFM initiatives. States ATS contingency plans improved to ensure continuity of international air operations  Requerimientos para la conciencia situacional. Implementación de las iniciativas regionales ATFM. Mejoramiento de los planes de contingencia ATS de los Estados para garantizar la continuidad de las operaciones aéreas internacionales	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  4 to 7 August 2014 4 al 7 de agosto de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	ATFM requirement evaluation and implementation for CNS, AIM and ATM procedures. ATS capacity evaluation and ATFM Manual update. Ensure continuity of international air operations throughout the CAR Region FIRs  Evaluación de requerimientos ATFM e implementación de procedimientos CNS, AIM y ATM. Capacidad de evaluación ATS y actualización del Manual ATFM. Garantizar la continuidad de las operaciones aéreas internacionales a lo largo de todas las FIR en la Región CAR	
2.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>MEETING REUNIÓN</b>  Coordination Meeting Between the AIM, ATM and MET Technical Fields  Reunión de coordinación entre las áreas técnicas AIM, ATM y MET		ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  13 to 15 August 2014 13 al 15 de agosto de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD		

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
2.3		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and Implementation of Regional Air Traffic Flow Management (ATFM)  Asistir Estados durante la planificación e implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM)
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		3. Implementation of Flexible Use of Airspace (FUA) <b>Objective:</b> Enhance civil-military coordination between CAR States to reduce restricted areas				<b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 2 <b>ASBU:</b> BO-10		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		3. Implementación del uso flexible del espacio aéreo (FUA) <b>Objetivo:</b> Mejorar la coordinación civil-militar entre los Estados CAR para reducir áreas restringidas				<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 2 <b>ASBU:</b> BO-10		
3.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 4	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Meeting/Workshop for Civil-Military Coordination  Reunión/Taller sobre coordinación civil-militar	Coordination mechanism between States Civil and Military authorities Regional coordination for the implementation of the FUA in States  Mecanismo de coordinación entre las autoridades civiles y militares de los Estados Coordinación regional para la implementación del FUA en los Estados	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  12 to 14 May 2014 12 al 14 de mayo de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Enhance airspace capacity and flexibility Evaluation of restricted airspace to improve airspace flexibility and air operations  Mejorar la capacidad y flexibilidad del espacio aéreo Evaluación del espacio aéreo restringido para mejorar la flexibilidad del espacio aéreo y las operaciones aéreas
3.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 4	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Meeting/Workshop to Improve Regional SAR System Performance and Civil-Military Coordination  Reunión/Taller para mejorar la performance regional del sistema SAR y la coordinación civil- militar		ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  12 to 16 May 2014 12 al 16 de mayo de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		4. Enhance ATS situational awareness and improve efficiency of ATS Unit(s) Operations <b>Objective:</b> Enhance situational awareness by 30% and efficiency by 40 %				<b>Target Date:</b> December 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		4. Mejorar la conciencia situacional ATS y mejorar la eficiencia de las Unidades ATS <b>Objetivo:</b> Mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%				<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40		

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
4.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 1, 3, 4, 10, 11	BIL	<p><b>MEETING REUNIÓN</b></p> <p>Automation and Integrated Telecommunications for Air Navigation Services / SWIM Workshop and ANI/WG CPDLC and AIDC Task Forces Meetings</p> <p>Taller sobre automatización e integración de las telecomunicaciones para los servicios de navegación aérea / SWIM y Reuniones de los Grupos de Trabajo CPDLC y AIDC del ANI/WG</p>	<p>Identification of automation level and planning for interconnection and functionalities implementation</p> <p>Identificación del nivel de automatización y planificación para la interconexión y la implementación de funcionalidades</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico</p> <p>Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México</p> <p>21 to 25 April 2014 21 al 25 de abril de 2014</p>	<p>1 fellowship per Project member State</p> <p>1 beca por Estado miembro del Proyecto</p>	\$ 18,900 USD	<p>Promote ATS automation and maximize interconnection and functionalities implemented</p> <p>Promover la automatización ATS y maximizar la interconexión y las funcionalidades implementadas</p>
4.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 4, 10	BIL	<p><b>MEETING REUNION</b></p> <p>ADS-B Workshop and Meeting and ANI/WG ADS-B Task Force Meeting</p> <p>Taller y Reunión ADS-B y Reunión del Grupo de Trabajo ADS-B del ANI/WG</p>	<p>Identify ADS-B Trial and propose evaluation-data exchange</p> <p>Identificar los ensayos ADS-B y proponer una evaluación en el intercambio de datos</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico</p> <p>Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México</p> <p>19 to 23 May 2014 19 al 23 de mayo de 2014</p>	<p>1 fellowship per Project member State</p> <p>1 beca por Estado miembro del Proyecto</p>	\$ 18,900 USD	<p>Evaluation of benefits and planning of implementation</p> <p>Evaluación de los beneficios y planificación de la implementación</p>
4.3	NAM/CAR RPBANIP RPO 10	BIL	<p><b>MEETING REUNION</b></p> <p>AMHS System Training Workshop and ANI/WG AMHS Task Force Meeting</p> <p>Taller de Instrucción sobre el Sistema AMHS y Reunión del Grupo de Tarea AMHS del ANI/WG</p>	<p>Completion of planned AMHS interconnections based on the regional AMHS implementation plan</p> <p>Finalización de las interconexiones planificadas del AMHS basado en el plan de implementación regional del AMHS</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico</p> <p>Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México</p> <p>22 to 26 September / 22 al 26 de Septiembre de 2014</p>	<p>1 fellowship per Project member State</p> <p>1 beca por Estado miembro del Proyecto</p>	\$ 18,900 USD	<p>Complete implementation of AMHS interconnections</p> <p>Finalizar la implementación de las interconexiones AMHS</p>

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
4.4	NAM/CAR RPBANIP RPO	Eng/Spa	<p><b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b></p> <p>MEVA III Technical assistance GoTeams</p> <p>GoTeams de asistencia técnica para MEVA III</p>	<p>Timely and coordinated MEVA node implementation- SAT phase</p> <p>Five two-day visits of two MEVA experts</p> <p>Implementación de los nodos de MEVA a tiempo y coordinada – fase del SAT</p> <p>Cinco visitas de dos días por parte de dos expertos MEVA</p>	<p>Cuba, Dominican Republic, Haiti, Jamaica and COCESNA MEVA Nodes</p> <p>October 2014</p> <p>Nodos de MEVA en Cuba, Haití, Jamaica, República Dominicana y COCESNA</p> <p>Octubre de 2014</p>	<p>Finance the missions</p> <p>Financiar las misiones</p>	\$ 18,900 USD	<p>Assistance to MEVA III Node implementation</p> <p>Coordination on transition and to expedite start-up operation of nodes:</p>
4.5	NAM/CAR RPBANIP RPO	Eng	<p><b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b></p> <p>AMHS: ATN Routing evaluation and architecture</p> <p>AMHS: Evaluación y arquitectura del enrutamiento ATN</p>	<p>Timely and coordinated MEVA node implementation- SAT phase</p> <p>Five two-day visits of two MEVA experts</p> <p>Implementación de los nodos de MEVA a tiempo y coordinada – fase del SAT</p> <p>Cinco visitas de dos días por parte de dos expertos MEVA</p>	<p>Cuba, Dominican Republic, Haiti, Jamaica and COCESNA MEVA Nodes</p> <p>October 2014</p> <p>Nodos de MEVA en Cuba, Haití, Jamaica, República Dominicana y COCESNA</p> <p>Octubre de 2014</p>	<p>External Expert to provide consultancy</p> <p>Experto externo proporcionará la consultoría</p>	\$ 18,900 USD	<p>Assistance to MEVA III Node implementation</p> <p>Coordination on transition and to expedite start-up operation of nodes.</p>
4.6		BIL	<p><b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b></p> <p>Pilot Project- GoTeam Implementation</p> <p>Proyecto piloto – GoTeam para implementación</p>	<p>Assistance to States in their Implementation</p> <p>Asistencia a los Estados en la implementación</p>	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	<p>Assist States to <i>Improve situational awareness by 30% and efficiency by 40%</i></p> <p>Asistir Estados a <i>mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%</i></p>

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
<p><b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b></p> <p>5. Enhance Capacity and Efficiency of Aerodrome Operations  <b>Project 1:</b> Enhance Aerodrome Certification; includes 4 phases from November 2011 to July 2015.  <b>Project 2:</b> Enhance Runway Safety, includes 3 phases from November 2011 to July 2015</p> <p><b>Objective:</b> Using alternative mitigation methods in the certification process and increase the number of certified aerodromes in the CAR Region  <b>Target Date:</b> November 2011 to Jul 2015 for both projects  <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80</p> <p><b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b></p> <p>5. Mejorar la capacidad y eficiencia de las operaciones en los aeródromos  <b>Proyecto 1:</b> Mejorar la certificación de aeródromos; incluye las 4 fases desde noviembre 2011 a Julio 2015  <b>Proyecto 2:</b> Mejorar la seguridad operacional en pistas, incluye tres fases</p> <p><b>Objetivo:</b> Utilizar métodos de mitigación alternativa en el proceso de certificación e incrementar el número de aeródromos certificados en la Región CAR  <b>Fecha prevista:</b> noviembre de 2011 a julio de 2015 para ambos proyectos  <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80</p>								
5.1	GREPECA S Project F3  Proyecto F3 del GREPECA S	BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  ICAO Regional Workshop on Aerodrome Runway and Taxiway Geometric Design and Visual Aids to Improve Runway Safety  Taller Regional de la OACI sobre Diseño geométrico de pistas, calles de rodaje y ayudas visuales de aeródromo para mejorar la seguridad operacional en pista	Improve infrastructure conditions at aerodromes in the region to ensure safe operations of aircraft and assist in the certification of aerodromes by 80%  Mejorar las condiciones de infraestructura en los aeródromos en la región para garantizar operaciones seguras de las aeronaves y asistir en la certificación de aeródromos por un 80%	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  11 to 14 November 2014  11 al 14 de noviembre de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Improve infrastructure conditions at aerodromes in the region to ensure safe operations of aircraft and assist in the certification of aerodromes by 80%  Mejorar las condiciones de infraestructura en los aeródromos de la región para garantizar las operaciones seguras de las aeronaves y asistir en la certificación de aeródromos en un 80%
5.3	GREPECA S Project F1  Proyecto F1 del GREPECA S  NAM/CAR RPBANIP RPO 7	English	<b>WORKSHOP TALLER</b>  Aerodrome Inspection Procedures and Oversight Workshop for the Caribbean Region  Taller para la Región Caribe sobre procedimientos de inspección y vigilancia de aeródromos	Improve aerodrome inspector's duties and tasks when conducting inspections and Internal audits and contribute to increase the number of certified aerodromes in the CAR Region.  Mejorar las tareas del inspector de aeródromos durante la realización de inspecciones y auditorías internas y contribuir al aumento del número de aeródromos certificados en la Región CAR.	Trinidad and Tobago 9 to 13 June 2014  Trinidad y Tabago 9 al 13 de junio de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	State will cover additional costs for interpretation  \$ 18,900 USD	Train participants on how to conduct: an airport inspection; preparation for the inspection; the phases of the inspection; post-inspection out-briefing; and post-inspection data entries and communication with the airport.  Instruir a los participantes a llevar a cabo inspecciones de aeródromos, preparación para la inspección, las fases de la inspección, sesión de resultados posterior a la inspección e ingreso de datos posterior a la inspección así como comunicación con el aeropuerto.

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
5.4		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States to <i>Improve Aerodrome Certification</i>  Asistir Estados a <i>Mejorar la certificación de aeródromos</i>
<b>Sub-Project / Objective</b>		6. <i>Improve Regional Safety</i> <b>Objective: Safety Management Implementation</b>			<b>Target Date: December 2016</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>		6. <i>Mejorar la seguridad operacional regional</i> <b>Objetivo: Implementar gestión de la seguridad operacional</b>			<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b>			
6.1		BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  Workshop for the implementation of State ANS inspection programmes  Taller para la implementación del programa de proveedores de servicios de los Estados (ANS)	Provide a training Workshop to specialists from States to develop ANS Inspection Programmes. (2 per year)  Proporcionar un taller de instrucción a especialistas de los Estados para desarrollar los Programas ANS	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  12 to 16 May 2014 12 al 16 de mayo de 2014	1 fellowship per Project member State and 1 Instructor  1 beca por Estado miembro del Proyecto y 1 instructor	\$ 18,900 USD  \$2,500.00 USD	Improve States safety oversight system  Mejorar el sistema de la vigilancia de la seguridad operacional de los Estados
6.2	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  Conduct a SSP Implementation Workshop  Llevar a cabo un taller de implementación SSP	SSP Workshops  Taller SSP	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  2 to 5 December 2014 2 al 5 de diciembre de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional
6.3	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  Conduct a SMS Implementation workshop  Llevar a cabo un taller de implementación SMS	SMS Workshop  Taller SMS	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  December 2014 Diciembre 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
6.5		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States in <i>Safety Management Reference Framework Implementation</i>  Asistir Estados a <i>Implementar un marco de referencia de gestión de la seguridad operacional</i>	
<b>Sub-Project / Objective</b>		7. Improve Search and Rescue System <b>Objective:</b> Promote and support States with development of SAR agreements					<b>Target Date:</b> December 2016		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>		7. Mejorar el Sistema de búsqueda y salvamento <b>Objetivo:</b> Promover y apoyar a los Estados en el desarrollo de acuerdos SAR					<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016		
7.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 9	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Meeting/Workshop to Improve Regional SAR System Performance  Reunión/Taller para mejorar la performance regional del sistema SAR	Review three SAR agreements implemented  One SAR exercise executed  Revisar los tres acuerdos SAR implementados  Se ha ejecutado un ejercicio SAR	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  15 to 16 May 2014 15 al 16 de mayo de 2014	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 13,500 USD	Improve coordination among adjacent RCCs. Enhance SAR personnel competencies  Mejorar la coordinación entre las RCC adyacentes. Perfeccionar la competencia del personal SAR	
7.2		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	<i>Promoting and supporting States with development of SAR agreements</i>  <i>Promover y apoyar a los Estados en el desarrollo de acuerdos SAR</i>	

**2015 PLAN OF ACTIVITIES / PLAN DE ACTIVIDADES 2015**

 New / Nuevo

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
<b>Sub-Project / Objective RPO<sup>2</sup> / ASBU</b>		1. Implement a PBN Airspace Concept for the CAR Region <b>Objective:</b> Assist States with implementing a regional PBN airspace concept (Version 1)				<b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		1. Implementación de un concepto de espacio aéreo PBN para la Región CAR <b>Objetivo:</b> Asistir a los Estados en la implementación de un concepto de espacio aéreo regional PBN (Versión 1)				<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
1.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Workshop / Meeting for PBN Airspace Redesign (including assessment / GNSS infrastructure improvements)  Taller / Reunión sobre el rediseño del espacio aéreo PBN (incluyendo la evaluación)	Plan for implementation of a PBN airspace concept in the States  Plan para la implementación del concepto de espacio aéreo PBN en los Estados	March / Marzo 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Establish a strategy for implementation of a regionally harmonized PBN Airspace Concept  Establecer una estrategia para la implementación de un concepto de espacio aéreo PBN regionalmente armonizado
1.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 1, 9	BIL	<b>MEETING REUNIÓN</b>  Communication and Surveillance Infrastructure for PBN Implementation Meeting  Reunión sobre la infraestructura de comunicaciones y vigilancia necesarias para la implementación PBN	CNS preparation for PBN implementation  Preparación CNS para la implementación PBN	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  June / Junio 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	CNS infrastructure preparation for PBN implementation  Preparación de la infraestructura CNS para la implementación PBN

<sup>2</sup> Regional Performance Objective

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
1.3	NAM/CAR RPBANIP RPO 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11	BIL	<b>MEETING REUNIÓN</b>  ANI/WG/2 Meeting  Reunión ANI/WG/2	Follow-up implementation to RPBANIP  Seguimiento de la implementación	To be determined / A determinarse 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Evaluation of operational benefits achieved and activities follow-up on RPBANIP  Evaluación de beneficios operacionales logrados y seguimiento de actividades del RPBANIP
1.4	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  Electronic Aeronautical Chart Development Workshop  Taller sobre desarrollo de cartas aeronáuticas electrónicas	Electronic Aeronautical Chart ICAO Model  Modelo de la OACI de cartas aeronáuticas electrónicas	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  November / Noviembre 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Development of electronic aeronautical charts and electronic publication in the AIP to support PBN airspace concept  Desarrollo de cartas aeronáuticas electrónicas y publicación electrónica en la AIP para apoyar el concepto de espacio aéreo PBN
1.5	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  CAR Region States Training Course on implementation of ATC emerging techniques  Curso de instrucción para los Estados de la Región CAR para la implementación de técnicas ATC emergentes	Provide technical assistance to States to enhance airspace capacity  Proporcionar asistencia técnica a los Estados para mejorar su capacidad de espacio aéreo	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  May / Mayo 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Develop ATM training programme based on ATC emerging techniques for PBN  Desarrollar un programa de instrucción ATM basado en las técnicas ATC emergentes para la PBN

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
1.6		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and implementation of <i>PBN Airspace Concept</i>  Asistir Estados durante la planificación e implementación del <i>concepto de espacio aéreo PBN</i>	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		2. Implementation of Regional Air Traffic Flow Management (ATFM) <b>Objective: Enhance Airspace Capacity in the CAR Region</b>					<b>Target Date: December 2016</b> <b>RPOs: 3, 4, 9, 10, 12</b> <b>ASBU: BO-15/35/75/80</b>		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		2. Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM) <b>Objetivo: Mejorar la capacidad del espacio aéreo en la Región CAR</b>					<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b> <b>RPOs: 3, 4, 9, 10, 12</b> <b>ASBU: BO-15/35/75/80</b>		
2.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 6  GREPECA S Conclusion 14/50	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Collaborative Air Traffic Flow Management Meeting/Workshop  Reunión/Taller sobre la gestión colaborativa de la afluencia del tránsito aéreo	ATFM situational awareness requirements. Implementation of Regional ATFM initiatives. States ATS contingency plans improved to ensure continuity of international air operations  Requerimientos para la conciencia situacional. Implementación de las iniciativas regionales ATFM. Mejoramiento de los planes de contingencia ATS de los Estados para garantizar la continuidad de las operaciones aéreas internacionales	February / Febrero 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	ATFM requirement evaluation and implementation for CNS, AIM and ATM procedures. ATS capacity evaluation and ATFM Manual update. Ensure continuity of international air operations throughout the CAR Region FIRs  Evaluación de requerimientos ATFM e implementación de procedimientos CNS, AIM y ATM. Capacidad de evaluación ATS y actualización del Manual ATFM. Garantizar la continuidad de las operaciones aéreas internacionales a lo largo de todas las FIR en la Región CAR	
2.7		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and Implementation of <i>Regional Air Traffic Flow Management (ATFM)</i>  Asistir Estados durante la planificación e <i>Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM)</i>	

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		3. Implementation of Flexible Use of Airspace (FUA) <b>Objective:</b> Enhance civil-military coordination between CAR States to reduce restricted areas					<b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 2 <b>ASBU:</b> BO-10	
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		3. Implementación del uso flexible del espacio aéreo (FUA) <b>Objetivo:</b> Mejorar la coordinación civil-militar entre los Estados CAR para reducir áreas restringidas					<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 2 <b>ASBU:</b> BO-10	
3.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 4	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Meeting/Workshop for Civil-Military Coordination  Reunión/Taller sobre coordinación civil-militar	Coordination mechanism between States Civil and Military authorities Regional coordination for the implementation of the FUA in States  Mecanismo de coordinación entre las autoridades civiles y militares de los Estados Coordinación regional para la implementación del FUA en los Estados	October / Octubre 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Enhance airspace capacity and flexibility Evaluation of restricted airspace to improve airspace flexibility and air operations  Mejorar la capacidad y flexibilidad del espacio aéreo Evaluación del espacio aéreo restringido para mejorar la flexibilidad del espacio aéreo y las operaciones aéreas
3.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 4	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING TALLER/REUNIÓN</b>  Meeting/Workshop to Improve Regional SAR System Performance and Civil-Military Coordination  Reunión/Taller para mejorar la performance regional del sistema SAR y la coordinación civil- militar		October / Octubre 2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		4. Enhance ATS situational awareness and improve efficiency of ATS Unit(s) Operations <b>Objective:</b> Enhance situational awareness by 30% and efficiency by 40 %					<b>Target Date:</b> December 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40	
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		4. Mejorar la conciencia situacional ATS y mejorar la eficiencia de las Unidades ATS <b>Objetivo:</b> Mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%					<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40	

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
4.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 4, 10	BIL	<p><b>MEETING TALLER</b></p> <p>ADS-B Implementation Meeting</p> <p>Reunión de implementación ADS-B</p>	<p>Action Plan and evaluate operational benefits</p> <p>Plan de Acción y evaluación de los beneficios operacionales</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico</p> <p>Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México</p> <p>Abril/abril 2015</p>	<p>1 fellowship per Project member State</p> <p>1 beca por Estado miembro del Proyecto</p>	\$ 18,900 USD	<p>Preparation for the implementation of ADS-B/use of test equipment ADS-B</p> <p>Preparación para la implementación del ADS-B/uso de los equipos de prueba ADS-B</p>
4.2	NAM/CAR RPBANIP RPO	Eng/ Spa	<p><b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b></p> <p>Exchange of experts in AMHS implementation with States that are doing tests</p> <p>Intercambio de expertos en la implementación AMHS con los Estados que han comenzado sus ensayos</p>	<p>Support AMHS implementation</p> <p>Apoyar la implementación AMHS</p>	<p>Curacao, Jamaica, Trinidad and Mexico</p> <p>Curazao, Jamaica, Trinidad y Tabago</p> <p>February 2015 Febrero de 2015</p>	<p>Finance the missions</p> <p>Financiar las misiones</p>	\$ 15,100 USD	<p>Streamline AMHS implementation with best practices</p> <p>Ensure full AMHS implementation and features</p>
4.3	NAM/CAR RPBANIP RPO	Spa	<p><b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b></p> <p>AIDC implementation Assistance</p> <p>Asistencia para la implementación AIDC</p>	<p>Support AIDC- CPL/LAM implementation</p> <p>Apoyar la implementación AIDC- CPL/LAM</p>	<p>Dominican Republic and COCESNA</p> <p>República Dominicana y COCESNA</p> <p>February 2015 Febrero de 2015</p>	<p>Finance the missions</p>	\$ 7,600 USD	<p>Streamline AIDC implementation and identify limitations</p> <p>Reestructurar la implementación AIDC e identificar sus limitaciones</p>

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
4.4		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States to <i>Improve situational awareness by 30% and efficiency by 40%</i>  Asistir Estados a <i>mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%</i>
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>			5. Enhance Capacity and Efficiency of Aerodrome Operations <b>Project 1:</b> Enhance Aerodrome Certification; includes 4 phases from November 2011 to July 2015. <b>Project 2:</b> Enhance Runway Safety, includes 3 phases from November 2011 to July 2015			<b>Objective:</b> Using alternative mitigation methods in the certification process and increase the number of certified aerodromes in the CAR Region <b>Target Date:</b> November 2011 to Jul 2015 for both projects <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>			5. Mejorar la capacidad y eficiencia de las operaciones en los aeródromos <b>Proyecto 1:</b> Mejorar la certificación de aeródromos; incluye las 4 fases desde noviembre 2011 a Julio 2015 <b>Proyecto 2:</b> Mejorar la seguridad operacional en pistas, incluye tres fases			<b>Objetivo:</b> Utilizar métodos de mitigación alternativa en el proceso de certificación e incrementar el número de aeródromos certificados en la Región CAR <b>Fecha prevista:</b> noviembre de 2011 a julio de 2015 para ambos proyectos <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80		
5.1		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States to <i>Improve Aerodrome Certification</i>  Asistir Estados a <i>Mejorar la certificación de aeródromos</i>
<b>Sub-Project / Objective</b>			6. Improve Regional Safety <b>Objective:</b> Safety Management Implementation			<b>Target Date:</b> December 2016		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>			6. Mejorar la seguridad operacional regional <b>Objetivo:</b> Implementar gestión de la seguridad operacional			<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016		
6.1	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  Conduct a SSP Implementation Course  Llevar a cabo un curso de implementación SSP	SSP courses  Cursos SSP	2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
6.2	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  Conduct a SMS Implementation Course  Llevar a cabo un curso de implementación SMS	SMS courses  Cursos SMS	2015	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional	
6.3		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States in <i>Safety Management Reference Framework Implementation</i>  Asistir Estados a <i>Implementar un marco de referencia de gestión de la seguridad operacional</i>	
<b>Sub-Project / Objective</b>		<b>7. Improve Search and Rescue System</b>				<b>Target Date: December 2016</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>		<b>7. Mejorar el Sistema de búsqueda y salvamento</b>				<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b>			
7.1		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	<i>Promoting and supporting States with development of SAR agreements</i>  <i>Promover y apoyar a los Estados en el desarrollo de acuerdos SAR</i>	

**2016 PLAN OF ACTIVITIES / PLAN DE ACTIVIDADES 2016**

 New / Nuevo

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
<b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO / ASBU</b>		1. Implement a PBN Airspace Concept for the CAR Region <b>Objective:</b> Assist States with implementing a regional PBN airspace concept (Version 1)					<b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b>		1. Implementación de un concepto de espacio aéreo PBN para la Región CAR <b>Objetivo:</b> Asistir a los Estados en la implementación de un concepto de espacio aéreo regional PBN (Versión 1)					<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10 <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20		
1.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>WORKSHOP/MEETING</b> <b>TALLER/REUNIÓN</b>  Workshop / Meeting for PBN Airspace Redesign (including assessment / GNSS infrastructure improvements)  Taller / Reunión sobre el rediseño del espacio aéreo PBN (incluyendo la evaluación)	Plan for implementation of a PBN airspace concept in the States  Plan para la implementación del concepto de espacio aéreo PBN en los Estados	March / Marzo 2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Establish a strategy for implementation of a regionally harmonized PBN Airspace Concept  Establecer una estrategia para la implementación de un concepto de espacio aéreo PBN regionalmente armonizado	
1.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11	BIL	<b>MEETING</b> <b>REUNIÓN</b>  ANI/WG/3 Meeting  Reunión ANI/WG/3	Follow-up implementation to RPBANIP  Seguimiento de la implementación	To be determined / A determinarse 2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Evaluation of operational benefits achieved and activities follow-up on RPBANIP  Evaluación de beneficios operacionales logrados y seguimiento de actividades del RPBANIP	
1.3		BIL	<b>ASSISTANCE</b> <b>ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and implementation of <i>PBN Airspace Concept</i>  Asistir Estados durante la planificación e implementación del <i>concepto de espacio aéreo PBN</i>	

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		2. Implementation of Regional Air Traffic Flow Management (ATFM) <b>Objective: Enhance Airspace Capacity in the CAR Region</b>				<b>Target Date: December 2016</b> <b>RPOs: 3, 4, 9, 10, 12</b> <b>ASBU: BO-15/35/75/80</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		2. Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM) <b>Objetivo: Mejorar la capacidad del espacio aéreo en la Región CAR</b>				<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b> <b>RPOs: 3, 4, 9, 10, 12</b> <b>ASBU: BO-15/35/75/80</b>			
2.1	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>SEMINAR SEMINARIO</b>  AIXM Seminar for the electronic exchange of aeronautical information and IAIP data  Seminario AIXM para el intercambio electrónico de información aeronáutica y datos IAIP	Tools for Implementation of AIXM  Herramientas para la implementación AIXM	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  September / Septiembre 2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Get the tools and knowledge to establish the exchange of information and electronic data of IAIP in support of ATFM  Obtener las herramientas y conocimientos para establecer el intercambio de información y datos electrónicos de la IAIP en apoyo a la ATFM	
2.2	NAM/CAR RPBANIP RPO 1	BIL	<b>WORKSHOP TALLER</b>  AIM Workshop to coordinate areas: ATM, CNS, AGA and MET for System-Wide Information Management (SWIM) Implementation  Coordinación de un Taller AIM con las áreas ATM, CNS, AGA y MET para la implementación de la gestión de la información de todo el sistema (SWIM)	Model set of Action Plans for the implementation of the SWIM  Conjunto de módulos de Planes de Acción para la implementación del SWIM	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  November / Noviembre 2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Get the information and knowledge elements for the development of Action Plans for the implementation of SWIM for DCB  Obtener los elementos de información y de conocimientos para el desarrollo de planes de acción para la implementación del SWIM para el DCB	
2.3		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States during the planning and Implementation of Regional Air Traffic Flow Management (ATFM)  Asistir Estados durante la planificación e Implementación de un Flujo de Gestión de Tránsito Aéreo Regional (ATFM)	
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		3. Implementation of Flexible Use of Airspace (FUA) <b>Objective: Enhance civil-military coordination between CAR States to reduce restricted areas</b>				<b>Target Date: December 2016</b> <b>RPOs: 2</b> <b>ASBU: BO-10</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		3. Implementación del uso flexible del espacio aéreo (FUA) <b>Objetivo: Mejorar la coordinación civil-militar entre los Estados CAR para reducir áreas restringidas</b>				<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b> <b>RPOs: 2</b> <b>ASBU: BO-10</b>			

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		4. Enhance ATS situational awareness and improve efficiency of ATS Unit(s) Operations <b>Objective:</b> Enhance situational awareness by 30% and efficiency by 40 %				<b>Target Date:</b> December 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		4. Mejorar la conciencia situacional ATS y mejorar la eficiencia de las Unidades ATS <b>Objetivo:</b> Mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%				<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2015 <b>RPOs:</b> 4,9 <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40		
4.1		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States to Improve situational awareness by 30% and efficiency by 40%  Asistir Estados a mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%
<b>Sub-Project / Objective RPO / ASBU</b>		5. Enhance Capacity and Efficiency of Aerodrome Operations <b>Project 1:</b> Enhance Aerodrome Certification; includes 4 phases from November 2011 to July 2015. <b>Project 2:</b> Enhance Runway Safety, includes 3 phases from November 2011 to July 2015				<b>Objective:</b> Using alternative mitigation methods in the certification process and increase the number of certified aerodromes in the CAR Region <b>Target Date:</b> November 2011 to Jul 2015 for both projects <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo RPO / ASBU</b>		5. Mejorar la capacidad y eficiencia de las operaciones en los aeródromos <b>Proyecto 1:</b> Mejorar la certificación de aeródromos; incluye las 4 fases desde noviembre 2011 a Julio 2015 <b>Proyecto 2:</b> Mejorar la seguridad operacional en pistas, incluye tres fases				<b>Objetivo:</b> Utilizar métodos de mitigación alternativa en el proceso de certificación e incrementar el número de aeródromos certificados en la Región CAR <b>Fecha prevista:</b> noviembre de 2011 a julio de 2015 para ambos proyectos <b>RPOs:</b> 7 <b>ASBU:</b> BO-75/80		
5.1		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States to Improve Aerodrome Certification  Asistir Estados a Mejorar la certificación de aeródromos
<b>Sub-Project / Objective</b>		6. Improve Regional Safety <b>Objective:</b> Safety Management Implementation				<b>Target Date:</b> December 2016		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>		6. Mejorar la seguridad operacional regional <b>Objetivo:</b> Implementar gestión de la seguridad operacional				<b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016		
6.1	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  Conduct a SSP Implementation Course  Llevar a cabo un curso de implementación SSP	SSP courses  Cursos SSP	2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional

Priority Prioridad	Mandate Mandato	Language Idioma	Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Deliverable Resultado entregable	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Estimated Costs Costos estimados	Benefits Beneficios	
6.2	Annex 19 Anexo 19	BIL	<b>COURSE CURSO</b>  Conduct a SMS Implementation Course  Llevar a cabo un curso de implementación SMS	SMS courses  Cursos SMS	2016	1 fellowship per Project member State  1 beca por Estado miembro del Proyecto	\$ 18,900 USD	Regional Safety Training  Instrucción regional sobre seguridad operacional	
6.3		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	Assist States in <i>Safety Management Reference Framework Implementation</i>  Asistir Estados a <i>Implementar un marco de referencia de gestión de la seguridad operacional</i>	
<b>Sub-Project / Objective</b>		<b>7. Improve Search and Rescue System</b>				<b>Target Date: December 2016</b>			
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b>		<b>7. Mejorar el Sistema de búsqueda y salvamento</b>				<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b>			
7.1		BIL	<b>ASSISTANCE ASISTENCIA</b>  Pilot Project- GoTeam Implementation  Proyecto piloto – GoTeam para implementación	Assistance to States in their Implementation  Asistencia a los Estados en la implementación	TBD – ASD		\$ 11,300 USD	<i>Promoting and supporting States with development of SAR agreements</i>  <i>Promover y apoyar a los Estados en el desarrollo de acuerdos SAR</i>	

**RLA/09/801**  
**COMPLETED ACTIVITIES / ACTIVIDADES FINALIZADAS**

Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Actual Cost Costo real
<p><b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO<sup>3</sup> / ASBU</b></p> <p>1. Implement a PBN Airspace Concept for the CAR Region <b>Objective:</b> Assist States with implementing a regional PBN airspace concept (Version 1)</p> <p><b>Target Date:</b> December 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10      <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20</p>			
<p><b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b></p> <p>1. Implementación de un concepto de espacio aéreo PBN para la Región CAR <b>Objetivo:</b> Asistir a los Estados en la implementación de un concepto de espacio aéreo regional PBN (Versión 1)</p> <p><b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2016 <b>RPOs:</b> 1, 9,10      <b>ASBU:</b> BO-65/10/05/20</p>			
<p>ICAO/IATA/CANSO Regional PBN Airspace Concept Workshop</p> <p>Taller Regional de Concepto de Espacio Aéreo PBN de la OACI/IATA/CANSO</p>	<p>Miami, Florida, United States 11 to 22 March 2013</p> <p>Miami, Florida, Estados Unidos 11 al 22 de marzo de 2013</p>	<p>3 Fellowships / 3 Becas: Jamaica Mexico Trinidad and Tobago</p>	<p>USD\$3,836.00 per fellow / por becario</p> <p>Total: USD\$11,508.00</p>
<p>ICAO/CANSO – Regional Workshop on Airspace Concept Redesign and Operational Approval of Performance-Based-Navigation (PBN)</p> <p>Taller Regional OACI/CANSO sobre Rediseño del Concepto de Espacio Aéreo y Aprobación Operacional de la Navegación basada en la performance (PBN)</p>	<p>Mexico City, Mexico 25 to 29 November 2013</p> <p>Ciudad de México, México 25 al 29 de noviembre de 2013</p>	<p>7 Fellowships / 7 Becas: Antigua and Barbuda (ECCAA) Belize (COCESNA) Cuba Dominican Republic Haiti</p>	<p>USD\$1,536.00 per fellow / por becario</p> <p>Total: USD\$7,680.00</p>
<p><b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO / ASBU</b></p> <p>4. Enhance ATS situational awareness and improve efficiency of ATS Unit(s) Operations <b>Objective:</b> Enhance situational awareness by 30% and efficiency by 40 %</p> <p><b>Target Date:</b> December 2015 <b>RPOs:</b> 4,9      <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40</p>			
<p><b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b></p> <p>4. Mejorar la conciencia situacional ATS y mejorar la eficiencia de las Unidades ATS <b>Objetivo:</b> Mejorar conciencia situacional en 30% y la eficiencia en 40%</p> <p><b>Fecha prevista:</b> diciembre de 2015 <b>RPOs:</b> 4,9      <b>ASBU:</b> BO-15/75/84/102/40</p>			
<p>Third Workshop/Meeting on the Follow-up to the Implementation of the ATS Message Handling System (AMHS) in the NAM/CAR Regions (III AMHS-IMP)</p> <p>Tercera Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP)</p>	<p>Boca Chica, Dominican Republic 24 to 26 September 2013</p> <p>Boca Chica, República Dominicana 24 al 26 de septiembre de 2013</p>	<p>4 Fellowships / 4 Becas: Barbados Cuba Mexico Trinidad and Tobago</p>	<p>USD\$705.00 per fellow / por becario</p> <p>Total: USD\$2,820.00</p>

<sup>3</sup> Regional Performance Objective

Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Actual Cost Costo real
<p><b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO / ASBU</b></p> <p><b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b></p>	<p>5. Enhance Capacity and Efficiency of Aerodrome Operations <b>Project 1:</b> Enhance Aerodrome Certification; includes 4 phases from November 2011 to July 2015. <b>Project 2:</b> Enhance Runway Safety, includes 3 phases from November 2011 to July 2015</p> <p>5. Mejorar la capacidad y eficiencia de las operaciones en los aeródromos <b>Proyecto 1:</b> Mejorar la certificación de aeródromos; incluye las 4 fases desde noviembre 2011 a Julio 2015 <b>Proyecto 2:</b> Mejorar la seguridad operacional en pistas, incluye tres fases</p>		<p><b>Objective:</b> Using alternative mitigation methods in the certification process and increase the number of certified aerodromes in the CAR Region <b>Target Date:</b> November 2011 to Jul 2015 for both projects <b>RPOs:</b> 7                      <b>ASBU:</b> BO-75/80</p> <p><b>Objetivo:</b> Utilizar métodos de mitigación alternativa en el proceso de certificación e incrementar el número de aeródromos certificados en la Región CAR <b>Fecha prevista:</b> noviembre de 2011 a julio de 2015 para ambos proyectos <b>RPOs:</b> 7                      <b>ASBU:</b> BO-75/80</p>
<p>ICAO Regional Workshop on Aerodrome Certification and Inspection Taller Regional de la OACI sobre Certificación de Aeródromos e Inspección</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México 6 to 9 November 2012 6 al 9 de noviembre de 2013</p>	<p>1 Fellowship / 1 Beca: Cuba</p>	<p>Total: USD\$1,535.99</p>
<p>Regional Workshop on GREPECAS Project F1 - Aerodrome Certification Improvements Taller Regional sobre el Proyecto F1 del GREPECAS - Mejoras a la Certificación de Aeródromos</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México 14 to 18 October 2013 14 al 18 de octubre de 2013</p>	<p>2 Fellowships / 2 Becas: Barbados Cuba</p>	<p>USD\$1,845.00 per fellow / por becario Total: USD\$3,690.00</p>
<p>Aerodrome Safety Management System (SMS) Implementation Workshop Taller sobre Implantación del Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS) en Aeródromos</p>	<p>ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México 18 to 21 March 2014 18 al 21 de marzo de 2014</p>	<p>4 Fellowships / 4 Becas: Barbados Cuba Costa Rica (COCESNA) Haiti</p>	<p>USD\$1,536.00 per fellow / por becario Total: USD\$6,144.00</p>

Key Activity / Tasks Actividad Clave / Tareas	Activity Location and Date Fecha y lugar de la actividad	Fellowships Becas	Actual Cost Costo real
<b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO / ASBU</b>	6. <i>Improve Regional Safety</i> <b>Objective: Safety Management Implementation</b>		<b>Target Date: December 2016</b>
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b>	6. <i>Mejorar la seguridad operacional regional</i> <b>Objetivo: Implementar gestión de la seguridad operacional</b>		<b>Fecha prevista: diciembre de 2016</b>
ICAO End-User and Technical Courses on European Coordination Centre for Accident and Incident Reporting Systems  Cursos de la OACI para Usuarios Finales y Técnico sobre el Sistema del Centro Europeo de Coordinación de Sistemas de Notificación de Incidentes de Aviación (ECCAIRS)	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México  17 to 21 March 2014 17 al 21 de marzo de 2014	5 Fellowships / 5 Becas: Bahamas Belize (COCESNA) Cuba Dominican Republic Haiti	USD\$1,845.00 per fellow / por becario  Total: USD\$9,225.00
<b>Sub-Project / Objective</b> <b>RPO / ASBU</b>	<i>All Sub-Projects are included in these events (1 through 7)</i>		
<b>Sub-Proyecto / Objetivo</b> <b>RPO / ASBU</b>	<i>Se incluyen todos los Sub-Proyectos en todos estos eventos (del 1 al 7)</i>		
First NAM/CAR Air Navigation Implementation Working Group (ANI/WG/1) Meeting  Primera Reunión del Grupo de Trabajo NAM/CAR sobre la Implementación de la Navegación Aérea (ANI/WG/1)	ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico 29 July to 1 August 2013  Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México 29 de julio al 1 de agosto de 2013	5 Fellowships / 5 Becas: Barbados Belize (COCESNA) Cuba Honduras (COCESNA)	USD\$1,536.00 per fellow / por becario  Total: USD\$7,680.00
Fourth North American, Central American and Caribbean Working Group Meeting (NACC/WG/4)  Cuarta Reunión del Grupo de Trabajo de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC/WG/4)	Ottawa, Canada, 24 to 28 March 2014  Ottawa, Canadá, 24 al 28 de marzo de 2014	7 Fellowships / 7 Becas: Belize (COCESNA) Cuba Dominican Republic Haiti Jamaica Mexico Antigua and Barbuda (ECCAA)	USD\$2,050.00 per fellow / por becario  Total: USD\$14,350.00

**APÉNDICE C**

**CONTRIBUCIONES RECIBIDAS DE LOS ESTADOS, TERRITORIOS Y ORGANIZACIONES INTERNACIONALES PARA EL PROYECTO RLA/09/801 DESDE 2012**

Al 31 de marzo de 2014  
 (en dólares estadounidenses)

<b>Estados/Territorios Miembros / Organizaciones Internacionales</b>	<b>Cantidad en USD</b>
Office National de l'Aviation Civile du Haiti	49,980 HAITÍ
Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	24,980 TRINIDAD Y TABAGO
Jamaica Civil Aviation Authority	49,985 JAMAICA
Dirección General de Aeronáutica Civil de México	25,000 MÉXICO
Barbados Civil Aviation Department	25,000 BARBADOS
Eastern Caribbean Civil Aviation Authority (ECCAA)	20,000 ESTADOS OECS
Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider (DC-ANSP)	50,000 CURAZAO
Instituto Dominicano de Aviación Civil	24,985 REPÚBLICA DOMINICANA
Bahamas Civil Aviation Department	25,000 BAHAMAS
Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba (IACC)	49,872 CUBA
COCESNA	<u>49,970</u> ESTADOS CENTROAMERICANOS
	394,767

**ESTADO FINANCIERO – Al 31 de marzo de 2014**

Contribuciones de los Estados / Organizaciones Internacionales	\$ 394,767
Interés acumulado	\$ 421
Ganancia en el tipo de cambio	<u>\$ 1</u>
<b>Total de las contribuciones</b>	<b>\$ 395,185</b>
 <b>GASTOS</b>	
Becas	\$ 80,629
Gastos fijos de administración	\$ 5,439
Costo de misiones	\$ 5,775
Cargos de servicio del PNUD	\$ 652
Misceláneos	\$ 513
Pérdida de revaluación de moneda extranjera	<u>\$ 8</u>
<b>Gastos Totales</b>	<b>\$ <u>93,016</u></b>
 <b>Saldo del fondo</b>	 <b>\$ <u><u>302,173</u></u></b>

---

**APÉNDICE D**  
**MARCO PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LOS GO-TEAM NACC – PROYECTO CAR**  
**RLA/09/801**

**1. Antecedentes**

El Documento del Proyecto establece la asignación de profesionales como sigue:

*“4.8 **Asignación de profesionales:** Las actividades de proyecto serán ejecutadas por profesionales experimentados de las distintas especialidades, quienes serán propuestos y asignados al proyecto por los Estados Miembros participantes y las organizaciones. Sobre la base del personal propuesto experimentado por los Estados Miembros participantes y organizaciones, OACI seleccionará los profesionales más apropiados para poner en práctica las actividades planificadas usando fondos del proyecto para cubrir gastos de transporte, seguro, expensas durante el periodo para el que asignado. Los Estados y organizaciones participantes que asignen profesionales al proyecto continuarán pagando su salario regular a lo largo del periodo de asignación”.*

**2. Objetivo**

El *Go-Team* es un mecanismo mutuo de soporte para apoyar el desarrollo de la capacidad de implementación propia del Estado (personal calificado) brindando asistencia a los Estados en la implementación de asuntos de navegación aérea y seguridad operacional basado en las prioridades regionales contenidas en el RPBANIP (tales como PBN, ATFM, SMS/SSP, certificación de aeródromos, mejoras en las telecomunicaciones, etc.), a través de la asistencia técnica, evaluaciones y análisis de brechas, asesoría de expertos y la implementación de las lecciones aprendidas.

El mecanismo de coordinación y despliegue regional de estos *Go-Team*, liderados por la Oficina Regional NACC de la OACI, permite la participación de la experiencia regional existente para apoyar la implementación de los requerimientos regionales de acuerdo con las prioridades derivadas de las deficiencias.

**3. Marco**

Los resultados del *Go-Team* incluirán la asistencia en las áreas que necesiten ser implementadas tales como:

- a) análisis de brechas de la implementación (tales como PBN, ATFM, RST, SMS/SSP, certificación de aeródromos, AIM, AIDC, mejoras en las telecomunicaciones, etc.);
- b) recomendaciones para las actividades relativas a la implementación/ actualización/mejora del plan; y
- c) apoyo al proceso actual de implementación. Esto daría como resultado el compromiso a nivel laboral para coordinar y brindar asistencia a los Estados.

El *Go-Team* estará formado por un máximo de tres expertos provenientes de los miembros del Proyecto y de la Oficina Regional NACC de la OACI. El costo total asociado con el despliegue del *Go-Team* será cubierto por el Proyecto. Únicamente se autorizará una misión de un máximo de cinco días para cada misión de intervención del *Go-Team*.

Todos los *Go-Team* serán liderados por la Oficina Regional NACC de la OACI en estrecha coordinación con los Estados/Territorios miembros que recibirán al *Go-Team*.

#### **4. Procedimientos para desplegar un Go-Team**

- Los Estados miembros del Proyecto pueden enviar una solicitud a la Oficina Regional NACC de la OACI considerando sus prioridades regionales incluyendo el alcance de la solicitud, el cronograma y la ubicación. La Oficina Regional NACC de la OACI propondrá la organización de un *Go-Team* considerando el conocimiento de las preocupaciones de un Estado/Territorio miembro del Proyecto en particular
- La Oficina Regional NACC de la OACI revisará las solicitudes que se reciban y les dará prioridad en caso de que existan solicitudes similares de la misma actividad
- La OACI desarrollará los Términos de Referencia de los Expertos en la Materia (SME)
- La OACI identificará los SME y su disponibilidad para el *Go-Team* solicitado
- Los Estados/Territorios miembros del Proyecto se comprometerán a cumplir con la implementación del plan de acción que resulte de la misión del *Go-Team* y brindarán retroalimentación a la Oficina Regional NACC de la OACI respecto al progreso realizado de manera mensual

#### **5. Actividades que podrían ser solicitadas, según corresponda, en una misión de Go-Team**

- a) recolección de los datos y prácticas requeridas para mantener la integridad de los datos;
- b) llevar a cabo análisis y evaluación de riesgo;
- c) finalización y/o mejora de los planes de acción para la implementación (tales como PBN, ATFM, RST, SMS/SSP, certificación de aeródromos, mejoras en las telecomunicaciones, etc.);
- d) brindar orientación para el establecimiento de un marco normativo, un proceso de certificación y otros mecanismos, según se requiera;
- e) brindar la asistencia necesaria a los Estados para la implementación y sostenibilidad de las capacidades del Estado (tales como PBN, ATFM, RST, SMS/SSP, certificación de aeródromos, AIM, AIDC, mejoras en las telecomunicaciones, etc.);

- f) asistir en la aprobación operacional de la navegación aérea;
- g) llevar a cabo otras actividades relacionadas con la implementación, según sea asignado (tales como PBN, ATFM, RST, SMS/SSP, certificación de aeródromos, AIM, AIDC, mejoras en las telecomunicaciones, etc.); y
- h) proporcionar un informe de misión a la Oficina Regional NACC de la OACI.